

Chinese Globalization:

A Profile of People-based Global Connections in China

华人全球化： 全球联结对社会变迁的影响

Jiaming Sun and Scott Lancaster

孙嘉明 [美] 斯科特·兰卡斯特 著

高艺多 王 研 潘韩霞 译

文 军 校



世界图书出版公司

Chinese Globalization:

A Profile of People-based Global Connections in China

华人全球化： 全球联结对社会变迁的影响

Jiaming Sun and Scott Lancaster

孙嘉明 [美] 斯科特·兰卡斯特 著

高艺多 王 研 潘韩霞 译

文 军 校

 中国出版集团公司

 世界图书出版公司

广州·上海·西安·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

华人全球化:全球联结对社会变迁的影响 / 孙嘉明, (美) 斯科特·兰卡斯特著;
高艺多, 王研, 潘韩霞译. — 广州: 世界图书出版广东有限公司, 2017.6
ISBN 978-7-5192-3392-1

I. ①华… II. ①孙… ②斯… ③高… ④王… ⑤潘…
III. ①华人社会—全球化—研究 IV. ①D634.3

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第155908号

本书原版由Taylor & Francis出版集团旗下, CRC出版公司出版, 并经其授权翻译出版。版权所有, 侵权必究。
本书中文简体翻译版授权由世界图书出版广东有限公司独家出版并仅限在中国大陆地区销售。未经出版
者书面许可, 不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。

本书封面贴有Taylor & Francis公司防伪标签, 无标签者不得销售。

书 名	华人全球化:全球联结对社会变迁的影响 HUAREN QUANQIUHUA: QUANQIU LIANJIE DUI SHEHUI BIANQIAN DE YINGXIANG
著 者	孙嘉明 [美] 斯科特·兰卡斯特
译 者	高艺多 王 研 潘韩霞
校 者	文 军
策划编辑	孔令钢
责任编辑	黄 琼
装帧设计	黑眼圈工作室
出版发行	世界图书出版广东有限公司
地 址	广州市新港西路大江冲 25 号
邮 编	510300
电 话	020-84460408
网 址	http:// www.gdst.com.cn
邮 箱	wpc_gdst@163.com
经 销	新华书店
印 刷	北京振兴源印务有限公司
开 本	710mm × 1000mm 1/16
印 张	14.75
字 数	238 千
版 次	2017 年 6 月第 1 版 2017 年 6 月第 1 次印刷
国际书号	ISBN 978-7-5192-3392-1
定 价	46.00 元

版权所有, 翻版必究
(如有印装错误, 请与出版社联系)

原著版权页

Routledge

Jiaming Sun and Scott Lancaster

Chinese Globalization: a profile of people-based global connections in China

-NY: 2 Park Square, Milton Park, Abingdon, Oxon Ox14 4RN-2013.

ISBN 978-0-415-67303-7(hbk)

ISBN 978-0-203-37536-5(ebk)

British Library Cataloguing in Publication Data

A catalogue record for this book is available from the British Library

Library of Congress Cataloguing in Publication Data

Published by Routledge

Sun, Jiaming

Chinese globalization: a profile of people-based global connections in China/ Jiaming

Sun and Scott Lancaster.

p.cm.-(Routledge contemporary China series; 96)

Includes bibliographical references and index.

(alk. paper)1. Globalization-China 2. China-Foreign economic
Relations. 3. China-Ecnomic policy-2000- I. Lancaster, William
Scott, 1958-II. Title.

HF1604. S853 2013

337.51-dc23

2012034168

ISBN: 978-0-415-67303-7(hbk)

ISBN: 978-0-203-37536-5(ebk)

本书使用微观全球化的方法来考察全球化的相关过程和影响，是一部将全球化作为充满活力的跨领域研究对象的巨著，作者为此做出了开拓性的贡献。本书更主要的贡献在于它娴熟而创新性地使用中国的微观事件来诠释中国全球化的复杂性和驱动力，关注的是全球体系中个体层面的动力在人际关系中的位置，而不是已经反复做过的研究和众所周知的宏观结构变迁。本书之所以受欢迎除了其关于全球化与中国研究的学术造诣之外，更重要的还在于两者本身存在的联系。

——陈向明，都市与全球研究中心首任主任

美国康州三一学院

在这本见解深刻的书中，孙嘉明和 **Scott Lancaster** 教授提供了一个思考全球化影响的全新方式。以中国为例，在过去的三十多年经历了大规模的社会变迁，他们展示了中国人如何适应并且成为全球变革的力量的途径。对于全球化过程而言，中国当然是一个特别恰当的例子，因为长期以来中国一直是个独立的“帝国”，它与世隔绝却自认为领先于世界其他地区。这一研究最终会提供给读者系统化的方法来衡量全球变迁影响个体的细节，同时，也为这些变迁如何影响当今世界重要国家提供了一些基本依据。

——Anthony M. Orum，城市研究学习中心

美国芝加哥洛约拉大学

主要内容简介

伴随着 20 世纪 80 年代的改革，中国发生了前所未有的历史变迁，影响深远，而这场变迁是中国人作为主要驱动者发生的。虽然关于全球化趋势的主流文献往往被有关贸易流量、文化传播等宏观层次的研究主导，但《华人全球化：全球联结对社会变迁的影响》这本书则提供了微观层次的关系型研究方法，以考察全球化与中国人之间的关系。

本书关注不同类型的人本全球联结是如何影响中国人个体的价值观、态度和行为并在本土变迁中发挥重要作用的。将个体作为观察的单位，作者提出了如下问题：在中国过去的三十多年间产生和发展了哪些类型的个体性全球联结？这些不同类型的全球联结是如何影响本土变迁的？以及在哪些方面受到其影响的？全球联结对不同的地方社区和机构之间变化又是如何的？通过分析、论证跨国行动和全球联结对社会转型的巨大影响，本书引出更一般性的结论并且提出是否这样的全球联结和本土转型能够促使全球公民社会的形成以及将如何在全球社会认同和地方价值观、个体行为之间达至平衡。

通过运用民族志方法、历史文献分析法和统计法，《华人全球化：全球联结对社会变迁的影响》一书揭示了中国的微观全球化以及在此过程中中国人与全球化进程互动的方式和途径。这本书将使从事华人研究以及那些从事全球化研究的学者和学生受益良多。

原著前言

在当今的高等教育中，“全球化”似乎是个时髦的词语，几乎每位学者都不得不在工作或授课中以某种方式来承认全球化的过程与影响，全球化的巨大影响在中国过去三十多年的发展中得到了最好的说明。正如本书作者指出，“2012年的中国和1980年的中国是天壤之别的两个时代”。在过去三十多年的时间里，中国从一个神秘的、依靠铁幕与西方国家隔绝的中等发展中国家，变成了世界市场中崛起的有影响力的大国之一。

大多数全球化的分析往往关注全球化的政治和经济方面，因为那些领域相对容易观察到，也便于测量，同时受到媒体的欢迎。因此，由于全球化被看作是宏观层次的发展如此容易，于是对全球化的进步和意义的研究更关注它的宏观层次就似乎是合情合理的了。然而，《华人全球化：全球联结对社会变迁的影响》一书让我们想起了社会学家彼得·伯格（Peter Berger）曾说过：事物并不总是如同他们看起来的那样。这项研究解释了中国所进行的跨越微观、宏观层次的大规模全球化，不仅仅集中在政治和经济变迁方面，更为重要的是聚焦于社会和文化的变迁以及全球化对中国人日常生活的影响。

通过运用历史分析法、民族志访谈、文献分析法、调查法以及对现存数据的二手分析，本书同时从宏观和微观层面考察了中国人所经历的巨大时代变迁。本书结合了“全球化”和“全球本土化”的影响，关注于内部和外部的力量在中国近代史上扮演着的重要角色。同时强调，如果没有伴随社会和文化转型，这种巨大的政治



和经济变迁不可能发生。事实上，中国的文化大革命，就其影响和意义而言，被看成是“响彻世界的枪声”，影响的不仅仅是中国人的日常生活，也影响了全球各地的公民。对于那些想要理解今天我们所共同栖居的日新月异的“地球村”的人来说，这是一本必读之书。

威廉·汤普森

德克萨斯州农工大学康莫斯社会学和犯罪学系教授

原著序言和鸣谢

社会科学家已经倾注了极大的精力，以了解中国在过去三十多年来发生的根本转变。就其速度和规模而言，这些变化在中国历史上是前所未有的，然而大多数关于全球化的文献倾向于通过贸易流动和文化传播的宏观研究为主。本书旨在从微观层面即个人的全球联结对本土社会转型的影响以及人们的跨国社会关系对人本身发展的意义角度出发，探讨不同类型的全球联结影响到个体的价值观、态度和行为，进而归纳出这一微观层面的变化正是本土社会转型的关键原因之一。此书的目的正在于填补文献中这一领域的空白以及纠正全球化研究中太过宏观视野的偏向。在关于全球化的著作和文章大量发表并持续增加的情况下，本书另辟蹊径，采取微观方法从根本上来理解全球化的影响，即从一个由下而上、始微而巨的过程来理解全球化。正如本书冠名“华人全球化”，体现了作者关注中国人的跨国行动和全球联结已经或将要产生一股强大的力量并有可能引导本土社会转型与变迁。更为精确地讲，本书运用民族志的方法、历史文献以及现有的统计数据，勾勒了中国人“个体走向全球”以及“个人在全球范围社会化”的大致轮廓。

本书同时也反映了作者在方法论上的精心推敲，即以个体为观察单位的一种分析方法。我们把全球一个体的交往与互动看成是反映社会变迁机制的显著维度，无论是从规模还是深度来讲个体跨国行动和全球联结将对本土社会变迁产生集聚性的巨大效应。与许多全球化研究把社区、城市或国家作为观察单位的方法论不同，本书强调了研究个体的跨国行为和全球范围的社会联系与互动。我们特别感兴趣的是这些拥有“全球联结”的个体的一些本质特征，诸如全球意识、全球行动和全球关



系网络等，我们强调中国人的全球化经历是促进中国社会变迁的核心机制。更具体地说，本书是以中国人为主要范例，建立了一组测量“全球联结”的变量，比如“在当地外资企业工作”，“有在国外居住的亲属”，“有出国经历”以及“经常浏览国外网站”。这些测量指标可以帮助我们测量全球化对当地社会和文化变迁影响的几个重要的独立变量。

这项实证研究产生的理论结论是：本土社会变迁不再是如同现代化理论所预言的单纯由内生力量和历史轨迹引发和决定的，而是外部力量以及个体适应这些外部力量的综合性结果。在人们的交往日益全球化的今天，它是受到具有全球联结的人的观念、态度及其行为所制约的。作者将中国人的全球化作为“全球一个体联结”的例证，说明全球联结能够促进本土社会跨越空间、经济和文化背景的变迁。通过对个人全球联结的重要性在理论上的论证和具有全球联结的人对本土社会转型的实践和贡献的分析，本书对全球化研究与文化变迁理论做了重要的贡献。作者期望此书的出版能为更深入地研究更为广泛的全球联结如何（可能）影响世界其他国家的本土社区及社会转型铺平道路。

本书共有八个章节，孙嘉明博士撰写第一至第六章、第八章，斯科特·兰卡斯特(Scott Lancaster)撰写第七章，并且承担原稿校对工作，负责处理书中照片和引用资料的版权问题。

感谢德州农工大学康莫斯校长丹·琼斯(Dan Jones)博士，他对全球化与教育感兴趣，对本书进行重要评论；感谢教务长拉里·莱曼斯基(Larry Lemanski)博士；感谢人文社科与艺术学院院长萨瓦托尔·阿塔多(Salvatore Attardo)博士；感谢德州农工大学康莫斯研究所艾伦·赫德里(Allan Headley)博士，提供资金支持本次赴中国的调查活动。我们还要感谢学校图书馆支持我们查阅在线的文献资源。若没有上述支持，这项研究将很难进行。

特别感谢三一学院都市与全球化研究中心的陈向明博士对本书的写作给予支持和鼓励。作者曾和陈向明博士探讨过关于本书写作的最初想法，第一章内容也经过陈向明博士的修订，其间所用调查数据来自陈向明博士当年在 Chiang Ching-kuo Foundation 资助下于上海开展的调查。我们特此感谢陈博士对本书的评论与贡献。

我们同样感谢劳特里奇出版社编辑汉娜·麦克埃德·尼德尔(Hannah Mack, Ed

Needle) 和高级编辑斯蒂芬尼·罗杰 (Stephanie Rogers), 他们对本书的初稿给予修改意见, 使得我们意识到初稿的缺陷并根据其建议做出了必要的改进。感谢劳特里奇出版社编辑团队对本书提出的意见和建议。

我们还要感谢我们的同事威廉·汤普森 (William Thompson) 博士, 肯尼斯·克林顿 (Kenneth Clinton) 博士, R.N. 辛格 (R. N. Singh) 博士, 威利·爱德华 (Willie Edwards) 博士, 伊冯·维拉纽瓦·罗素 (Yvonne Villanueva Russell) 博士的评论与支持。我们同样对校外人士表达感激, 他们是萨斯基娅·萨森 (Saskia Sassen) 博士 (哥伦比亚大学), 安东尼·奥多姆 (Anthony Orum) 博士 (芝加哥洛约拉大学城市研究与学习中心), 迪克·巴雷特 (Dick Barrett) 博士 (芝加哥伊利诺大学), 感谢他们对书稿的缜密意见和建议。

孙嘉明 & 斯科特·兰卡斯特 (Scott Lancaster)

中文版作者序

《华人全球化：全球联结对社会变迁的影响》中文版即将正式出版，首先得感谢我的同行文军老师和他的研究生高艺多。2015年7月中旬，文军教授邀请我为华东师范大学社会发展学院和上海纽约大学举办的国际暑期研究生班做一个“全球联结与城市转型”的讲座。讲座中我介绍了这本在劳特里奇出版社（Routledge, Taylor & Francis Group）出版的我的英文新书 *Chinese Globalization*。讲座结束后，有几位学生走向讲台，寻求答疑解惑。其中有一位学生提出想翻译此书，当时我也没放心上。几天后，我收到主题为“来自暑期班学生高艺多”的电子邮件，说她和她的室友准备翻译这本书，希望我把英文书原著电子版传给她们。我和高艺多同学素不相识，仅仅一堂讲座，她对此书竟产生了浓厚的兴趣，主动请缨，不求报酬地要求翻译此书。在当今物欲横流的现实社会中，这种对学术新思维的追求和热情着实让我感动。于是我回复了她的电子邮件，并告知她翻译是一件苦差事，需要有相当的毅力，先可以试试翻译一章，看看是否能坚持下去，在质量上是否达到要求。数周后，她把翻译样章传给了我。据她说以往没有正式参与翻译的经历，只是课堂作业时有些翻译练习。我阅读了译稿，虽然有些句子需要意译，而不用直译，但总体上感觉小高的英语能力和中文表达都还不错，对社会学概念的理解比较到位，便答应了她们，并表示尽力给予帮助。于是她和她的学姐学妹进入了艰苦的翻译阶段。每翻译完一章初稿，即传给我，让我查看是否有出错的地方。虽然她们几位都属于初次翻译，英语水平和中文表达能力也各不相同，个别章节我几乎逐字逐句修改。但毕竟是学生，又完全是自愿参与翻译，而且态度非常认真，她们的热情和毅力使

我毫无怨言地为她们的翻译初稿做了仔细的修改。不到半年时间，她们竟然把全书翻译出来了。这样的精神确实可嘉，也值得奖赏。

我是在 90 年代中期开始关注全球化研究，并发表了有关文章。当时全球化研究在中国刚刚兴起，因此，我的研究也相当粗浅，谈不上方法论的思考。最初的有关全球化的文章是发表在《社会》杂志上的“全球化给我们带来什么？”（1996 年），以及在《文汇报》发表的“全球化：人类共同的航班”（1996 年 6 月 7 日）。后来又相继发表了“全球化进程与上海青年”（《当代青年研究》1996 年）；“全球化的发展趋势及其对我国现代化的挑战”（《复旦学报（社会科学版）》1996 年）等。

其实，对全球化的兴趣萌动于我对“代沟”的研究。在 90 年代初期，国内改革开放进入了快速通道，社会转型相当艰巨，人们的观念变化尤其明显，其突出表现在代与代之间的差异。当时我在复旦大学国际政治系政治学专业任教，因此结合社会学与政治学进行学科间的交叉研究与教学。翻译了 A·M·奥罗姆的《政治社会学》一书（上海人民出版社，1989 年），也翻译了美国政治社会学家 R·布朗加特的“现实政治：生命进程论和世代继替论的观察”（《现代外国哲学社会科学文摘》1994 年）等。并与上海社会科学院青少年研究所联合在上海进行了一项大规模上海市民“代沟”现象的社会调查。用调查所获得的实证资料，我在《社会》杂志上发表了数篇文章，其中包括：“观念代差：集体取向还是个人取向？”（《社会》1994 年），“劳动价值观的世代差异”（《社会科学》1994 年）等。并通过调查数据整理发表了《观念代差—转型社会的背景（1991—1994）》一书（上海社会科学院出版社，1997 年）。此书的写作得到了时任国际政治系主任王沪宁的赞赏并为之作序，也获得了上海市马列主义著作出版基金会的赞助。

自 1995 年开始，我的学术关注点开始转向对全球化的研究。这是因为，在研究观念代差的过程中，发现年轻人之所以与老年人具有不同的价值观和行为方式，在很大程度上，是由于改革开放受外来文化的影响，而这也与当时社会上普遍倡导的“与国际接轨”以及学术界兴起的全球化研究相一致。于是我开始整理有关全球化的文献资料，在复旦大学开设了《全球社会学》新课，并考虑在讲稿的基础上出版教材。申报过程中，时任复旦大学教材评审委员会主任的顾晓鸣对此书给予高度赞赏，并提出了一些修改意见，强调要在全球化研究中关注文化现象，他特别强调全球化过



程中的“人”的问题，即“人本全球化”的问题。而此时的我收到美国锡拉丘兹大学（Syracuse University）全球事务研究所（Global Affair Institute）的邀请，正准备去美国访问，于是教材出版一事暂时拖延。出国前，我把所有讲稿交由时任复旦大学社会学系副主任刘豪兴老师，并计划在我出国期间继续收集相关资料，回国后继续此项教材的出版事宜。

与文军教授相识是通过学术出版物开始的。由于研究课题的需要，并征得当时顺访美国的彭希哲院长的同意，我转而在美国伊州大学芝加哥分校攻读博士。在读期间，与当时正在美国威斯康辛帕克赛德分校的王勋教授合作，对已有的全球社会学讲稿做了补充，并应清华大学出版社的邀请，在2006年出版了《全球社会学：跨国界现象的分析》一书。而此时我在网上发现，国内有本同样书名的译著《全球社会学》，译者正是文军（社会科学文献出版社，2001年版）。从此，我开始注意文军发表的有关全球化的文章，这也成了我与文军相识的开端。一直到2012年我短期返回复旦工作的那年，在上海社会学年会上双方才得以谋面，其实我们早已是学术上的同行。

我在读博士阶段的研究结合了我早期对代沟现象和全球化现象的关注，并把两者结合起来了。于是我找到了研究的突破口，即以个体作为观察单元去探讨全球化对人和社会的影响。因为全球化是一个非常宽泛的概念，各个社会科学学科都可以从各自的角度去进行研究。而社会学注重研究社会关系，因此研究全球化则应该关注全球化对社会关系的影响和变化；而社会关系的变化，主要是基于个人在全球化过程中的参与程度。全球化的本质，简单地说是社会关系突破地域界限，这也是马克思主义对未来社会的判断。因此，我用了“全球联结”（Global Connectivity）作为一个基本变量并把它操作化用于实证研究。

我的博士论文“Global Connectivity and Local Transformation: A Study of Culture and Space in Post-1980 Shanghai”正是在这样的思路下完成的，也得到了时任博士生导师陈向明老师的首肯和支持。资料分析是以在上海浦东新区进行的一项大型社会调查为基本素材，调查数据来自陈向明老师当年所获得的 Chiang Ching-kuo Foundation 资助在上海开展的调查（此项实证调查研究也得到了当时在复旦大学社会发展与公共政策学院任远老师和他的研究生们的支持和协助）。我的博士论文是以“Global

Connectivity”为视角，运用了结构方程模型等进行定量分析而完成的。此后，根据博士论文对资料所作的分析和论述，我于2008年在University Press of America出版了*Global Connectivity and Local Transformation*一书。随着对全球化研究的进一步深入，我感到对“全球联结”这一现象的研究还需要进一步展开，需要运用更多的文献资料，结合民族志方法、历史文献和统计资料进行深入分析。于是*Chinese Globalization*正是在这样的背景下出版的。此书结合定量和定性的方法，揭示了中国人的微全球化及其对本土社会变迁的影响。通过对全球化和人的全球互动与交往，关注不同类型的人本全球联结是如何影响中国人个体的价值观、态度和行为并在本土社会变迁中发挥重要作用的。更为精确地讲，本书勾勒了中国人“个体走向全球”以及“个人在全球范围社会化”的大致轮廓。

全球化研究在西方学术界方兴未艾，是由于当今科技的发展、互联网的发达以及跨国交往互动的普及等决定的，它是客观存在的现实，是不以人的意志为转移的。一言以蔽之，全球化是时代使然。早期的全球化研究主要以民族国家为分析单位，以后则基本上是从社会结构、社会体系、经济系统、文化变迁等宏观视角出发。全球化的微观研究（Micro perspective of globalization）则是基于将个人作为分析单位的一种研究范式。更具体些说，微观层面的全球化关注的是个人与全球化之间的关系，个人如何受全球化影响，个人在异域社会的文化认同，对于异域文化的吸收与融合及其对本土社会的影响，以及在全球化进程中人的发展等。本人也曾发表了“‘微全球化’现象与中国青年”一文（《当代青年研究》，2012年10月），对“微全球化”这一概念做了梳理。《红旗文摘》2013年第一期以“‘微全球化’研究什么”为标题转载了此文观点。可见，全球化研究有很多课题亟待开发和探讨。要在研究全球化的现实性的同时，寻找其规律性，以指导人们的社会实践。而在这方面，国内的全球化的实践与理论脱节，全球化研究明显滞后。

本书于2013年英文版出版时用的是硬封面（通常硬封面价格贵，主要供各大学图书馆藏书以及少量专业人士阅读）。于2015年开始使用软封面，表明此书已获得相当的读者市场。在*China Information*杂志上有对此书的英文书评（Reviewed by Danielle Tan, Institute for East Asian Studies, Lyon, France）等。本书英文版出版时，时值本人受邀正在复旦大学社会学系短期工作，该系的一位归国博士田丰老师曾写有



一篇书评，但由于那时还没有此书的中文版，故尚未在相关杂志顺理成章地发表。2014年中国社会学年会上本人曾组织一次“比较全球化论坛：全球化与社会发展”的专题讨论，也谈到了此书的一些构思和概念。由于国内对全球化的研究受到以往“全球化即西方化”的思维定势影响，以及方法论上趋于宏观的局限，故总体上处于式微阶段。希望此书中文版的发行能推动全球化在中国学术界的重新兴起，对全球化议题展开讨论，并能获得更多同行的反馈意见。

本书中文版翻译中基本保留了原著中的全部文本内容和插图、资料等。由于受版面的限制，原著中大约近20页500条英文参考文献未能在中文版中出现。如读者有兴趣参考原著中的文献资料，可以直接按原著文献信息查到有关资料：*Chinese Globalization: A Profile of People-Based Global Connections in China* (Routledge Contemporary China. ISBN-13: 978-1138851917 或 ISBN-10: 1138851914)。如读者对有关问题想与原作者进行探讨，可直接与我本人联系。

本书的中文版出版获得了上清博学悦读社和神州调查公司的赞助，在此一并表示感谢！

孙嘉明写于美国德州橡树庄

2016年6月

Email: jiaming.sun@tamuc.edu